

哀謝

先嚴劉公府君廣東番禺北村鄉人痛於一九七八年七月十七日上午七時半壽終在域多利聖約瑟醫院享壽五十八有八經於七月二十四日下午三時假座先氏殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬葬於山景墳場叨蒙雲城兩埠宗親社團商號中西戚友世誼姻親親臨弔唁並惠賜輓聯花圈素車隨送隆情高誼存均感謹此哀謝

哀謝

先祖諱友柏字其裕李公府廣東開平軍水口大崗鄉朝陽里人痛於七月十九日於列者埠醫院逝世享壽七十有四歲經於同月廿二日假座伊雲濟殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬荷蒙宗親戚友世誼鄉親惠賜花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀謝

先祖諱友柏字其裕李公府廣東開平軍水口大崗鄉朝陽里人痛於七月十九日於列者埠醫院逝世享壽七十有四歲經於同月廿二日假座伊雲濟殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬荷蒙宗親戚友世誼鄉親惠賜花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀謝

先祖諱友柏字其裕李公府廣東開平軍水口大崗鄉朝陽里人痛於七月十九日於列者埠醫院逝世享壽七十有四歲經於同月廿二日假座伊雲濟殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬荷蒙宗親戚友世誼鄉親惠賜花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀謝

先祖諱友柏字其裕李公府廣東開平軍水口大崗鄉朝陽里人痛於七月十九日於列者埠醫院逝世享壽七十有四歲經於同月廿二日假座伊雲濟殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬荷蒙宗親戚友世誼鄉親惠賜花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

哀謝

先祖諱友柏字其裕李公府廣東開平軍水口大崗鄉朝陽里人痛於七月十九日於列者埠醫院逝世享壽七十有四歲經於同月廿二日假座伊雲濟殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬荷蒙宗親戚友世誼鄉親惠賜花圈輓聯並親臨執紼素車隨送高誼隆情存均感謹此哀謝

張德光

政府合法牌照

專科承接修理建築，一切大小商業冷氣，凍房及電器工程。忠誠為僑胞服務，快捷妥當，免費估價。電話：八七三三、四九二九

業主自賣

北本拿比，近喜士定酒夫威，二睡房，有土庫車房，開價四萬四千五百。請電：298-9887

禮物店出賣

位於雲市煤油鎮遊客區，地點適中，生意興旺，利錢深厚，合售入口禮物，和首飾等，有意者請來電與 Tony Ho 接洽。電話：九二二-四一五一

餐館出賣

位於BC中部卑詩，離片市阻路一百呎，三年半新，時代化架生用具，兩個餐房共一百座位，有酒牌及空氣調節，中西餐，生意興旺穩定，業主離埠出讓，淨實生意或連實業均可淨實生意五萬餘元，萬餘元現銀可轉讓，來信或電與葉君接洽。996-8843 31 Fox 609 Fort St. James B.C.

旅館出賃

BC北部興旺之增餐館出賃，用具齊備，請來電：Mile One Cafe 9817-17th St. Dawson Creek, B.C. 電話：782-4096 或雲埠電話：876-0491

西餐廳自賣

遊客區，坐位九十餘，有酒牌，有銀牌，如意者請電：六八八-一五九三或四三五一九〇五〇

急於返港割價平售

餐館或連實業，兩層連地庫建築堅固近Geastown地點旺盛，發展潛力大，餐館中西並做，利潤深厚，二樓可作寫字樓或商業用途地庫作貨倉，收入穩固，包賺錢有意可洽。Lewis Realty Ltd. Ben Wong Tel. 299-1802 黃錦彰

廳房出租

一房一廳，獨立門戶，廚廁全，近巴士學校，市場五點後。電話：255-4890

業仔舖生意出讓

近華埠有批，每日生意約式百元開價四千五百，另點貨。電話：六八三-三六五五

永興有限公司 WING HING CO. LTD. 280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C. Telephone 688-6025

新飲品介紹

清熱潤肺

竹蔗茅根汁

並新運到大批

勞山礦泉水 珠江糖水荔枝

天壇甘蔗汁 西河紅棗

天壇石榴汁 天津紅豆

零沽批發 無任歡迎

司公利庚 GANGLEY TRADING LTD. Import - Export Wholesale - Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C. PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品

大量進口批發

全加總代理：

中國冰霜大明蝦

梅林牌罐頭磨菇

象山牌罐頭青刀豆

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 89 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

新到大幫

台灣五磅罐頭半開竹筍

台灣五磅罐頭馬蹄成個

台灣五磅罐頭馬蹄片

台灣五磅罐頭馬蹄粒

台灣廿安罐頭荔枝

台灣廿安罐頭荔枝

台灣廿安罐頭魚

台灣廿安罐頭魚

自浸藥材海狗鞭酒

▲零沽批發，無任歡迎▲

佐治鄭藝術攝影院 George Jang Photo 735 Davie Street Vancouver B.C. V6Z 1B6 (604) 669-4218

想影靚相

請搵佐治

為新裝化裝禮服

供應有大停車場

泊車方便鄭利

畢業美國加州專

業學院經驗豐富

社團喜慶婚禮均

表歡迎

PLUMBING & HEATING 831 Commercial Dr. Vancouver, B.C. LICENSED PLUMBER

水喉潔具工程

ALL WORK FULLY GUARANTEED

請電：二五五-〇六一八 二五四-四九三五 炳記

記興源利金 GIM LEE YUEN HING KEI 75 East Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 685-9743

直接進口

雲南白藥

批發零沽 一律歡迎

長城公司 GREAT WALL CO. 289 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833

零沽批發 無任歡迎

蓮藕干 糖水荔枝

白果干 雙燕白菜干

烏棗 梧州蜜棗

開邊湘蓮 夾心杏仁餅

藍帆牌雲耳 鳳凰餅

馮沾 (Jim Fong) United Realty Ltd. 3879 Oak St. Van. 住家：788-4736 公司：788-8881 788-0108 (代理買賣、一切地產物業，免費估價)

房屋

▲三睡房，另土庫有兩房，浴室，廚房，石屎牆，近展覽會區，近多利街，五萬七千。

▲近展覽會區，近多利街，四睡房，兩副浴室及廚房，五萬六千。

▲西區廿八街近四睡房大客廳土庫完成六萬二千。

▲西區廿八街近四睡房大客廳土庫完成六萬二千。

▲東區觀新屋多間，由1600-3600呎來電詢問。

投資商業樓、栢文樓、生意

▲五年新兩層舖位及八組栢文，近唐人街廿四萬。

▲十四年保養良好八組栢文，年收一萬八千，開價十六萬八千。

▲一年新兩層栢文，寫字樓，大舖位，1070 E. 10 Ave. 適合自己做生意。

▲兩層舖位樓上寫字樓，全部租出，十七萬九千。

▲西區雜貨店，日做五百，二萬九千。

▲西區專賣雪糕及外賣餐室座位四十個三萬九千。

▲西區專賣國畫及送禮品店，平價出賣九千元。

司公限有豐元 YUEN FONG CO. LTD. 683-6858 683-6859 242 East Pender St. Vancouver 4, B.C.

廿四週年紀念

酬賓大平賣

八月廿四、五、六三天

各什貨(除白米及冰貨)一律九折優待

另有贈品、獎券奉送

屆時恭請光臨惠顧

李氏餐館用具公司 Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828

學車視電

加惠電視修理

上午十時至晚上十時

上門精修各種牌子彩色

黑白電視機，取價廉，

保證工作滿意。

地址：一四八五西七十街

電話：383-0683

政府牌照，新法教學，華

人教授，經驗豐富，捷小

速成，十小時收學，七小

時收費，均包括考試，及

及考取的士牌。歡迎諮詢

校址：883 東喜士定街

電話：253-1883

921-5871

聯合駕駛學校

華僑酒樓 w.k.gardens restaurant

名茶美點 款式新穎

壽禧喜酌 筵開百席

晚飯小菜 豐儉隨意

有寬大停車場免費泊車

董事長、總經理：林奇旺

營業時間：上午十時至晚上十時

地址：611 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. - CHINATOWN 電話：687-9608 687-9609

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver 4, B.C. 681-8531

國產成藥介紹週

人參首烏精 北芪防黨精 人參蜂王漿

至寶三鞭精 北京蜂王精 至寶三鞭丸

海龍蛤蚧精 虫草桂圓精 泰山靈芝精

歸芪蜂王漿 人參鹿茸精 泰山靈芝精

杞子精 參桂鹿茸精 人參鹿茸精

靈芝蜂王精 鹿茸乳精 人參鹿茸精

北芪精 光明眼水 人參鹿茸精

凡購上列補品三盒以上者，一律八五折

優待，並奉送精美玻璃杯一個。

購者從速，售完即止。

日期：由七月廿九日至八月四日。

司公僑利 LEKIU IMPORTING CO. 256-262 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Phone 683-7451

大幫運到

南洋咖哩麵

星洲排米粉

散庄瑞士糖

孔雀牌梅菜心

廈門一級米粉

特價平沽

利僑公司附設雞鴨公司 片打東街二五六號(正舖右鄰) 電話：六八一-一〇二二

本號供應新鮮雞鴨，肉類，均用電子磅秤量，極為準確，絲毫不爽。

零沽批發，一律歡迎

世運分銷公司 OLYMPIC DISTRIBUTORS 888 Malkin Avenue Vancouver B.C. Tel. No. (604) 253-3711

唐山雜貨 源源運到

天津雪梨 紅芽芋仔

急凍海產 蝦丸魚丸

餐館蝦肉 種類繁多

大量供應 取價特平

零沽批發 一律歡迎

保證滿意 多謝惠顧